

ELOFIZETES.

HELYBEN ES VIDÉKEN

Egy évre — — 120 kor.
Fél évre — — 60 kor.
Egy negyed évre 30 kor.
Egy hónap — — 10 kor.

Nyitási költségek megállapodás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasúti palotájában.
TELEFON-SZÁM: 22.

KIADÓHVATAL:

Aradi Nyomda Résevény-
Társaság.

Szabolcs utca 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1919.

Főszerkesztő:
Stauber József.

Szerda, december 17.

Ünnepek a román kormányzótanács területén

A kolozsvári kormányzótanács rendeletet adott ki, mely szerint az állami hivatalokban csak azok az ünnepek tartandók meg, amelyek a régi Romániában is elvannak ismerte. Ezek az ünnepek pedig új naptár szerint a következők: Újév jan. 14., Vízkereszt jan. 19., Keresztelő Szent János jan. 20., Gyártyaszentelő B. A. február 15., Gyümölcsoltó B. A. ápr. 7., Nagypéntek, Húsvét első és másodnapja, Urnapja, Pünkösd első és másodnapja, Péter és Pál júl. 12., Illés próféta aug. 2., Ur színváltása aug. 19., Nagybölgaszszony aug. 28., Szt. Miklós dec. 19., Karácsony jan. 7. Törvényes elismert nemzeti ünnep ezen kívül a király születésnapja aug. 24., a román királyság megalakításának évfordulója május 23., a királyné névnapja aug. 4.

Az elnyomott népek szövetsége.

A Times felhívja a békekonferencia figyelmét Németország azon szándékára, hogy Oroszországgal egyetértve meg akarja alapozni az elnyomott népek szövetségét s így az amerikai republikánusok segítségével veszélyezteti a béke művét.

Arad is akar

aprópénzt készíttetni.

Aradváros tanácsa ma azzal a tervvel foglalkozott az Aradon észlelhető aprópénz hiányon városi váltópénz forgalomba hozatalával segítsen. Erre az eszmére a temesvári példa vezette a tanácsot. Elzetőre még semmitéle döntés nem történt. A tanács úgy határozott, hogy előbb információkat szerez be Temesvárról s csak azután teszi meg a szükséges intézkedéseket. Már a mai tanácskozásból is megállapítható a tanácsnak az intenciója, hogy csakis koronánál kisebb, többféle váltópénzt hozzon forgalomba. Hogy a terv valóra válik, még sok technikai nehézséget kell leküzdeni, a költségek előteremtéséről is gondoskodni kell s végül meg kell szerezni ehhez a kormányzótanács beleegyezését.

Újabb kormányválság Bukarestben.

— Averescu és Goga lemondása. —

Bukaresti jelentések szerint Bratlanu volt miniszterelnökön kívül Constantinescu volt miniszter és a liberális párt több tagja már a kamara és a szenátus első ülésein interpellációkkal készül megostromolni a kormányt. Ezzel akarják Vajdát arra kényszeríteni, hogy *tölvesse a bizalmi kérdést.* Ezzel kapcsolatos az a javaslat is, melyet Averescu tábornok bel-

ügyminiszter terjesztett a minisztertanács elé és mely a következő három követelést tartalmazza: 1. Az ostromállapot és a cenzura megszüntetése. 2. Teljes leszerelés. 3. A parlament feloszlatása. A mennyiben e pontokra nézve a kormány tagjai nem tudnának meg egyezni, akkor Averescu és Goga miniszterek kiválnának a kabinettből.

Clerk meglátogatja az elszakadt magyar területeket

A legfőbb tanácshoz közelálló körökből adják hírül, hogy Sir George Clerk újabb megbízatást

kapott, melynek alapján Magyarország összes elszakadt részét meglátogatja.

Vlád a korona beváltásáról.

— A főhadiszállás akadályozza meg. —

Az Izbanda Irja: A parlament ülésén Vlád Aurél miniszter a hozzá intézett kérdésre, hogy a koronát miért nem váltják be lelekre, így válaszolt:

— Egy kis jóakarattal a kérdést már eddig is meg lehetett volna oldani, ha a hadsereget, illetve annak tisztjeit lebélyegzett koronákkal fizették volna. De a főhad-

szállás, amely államot képez az államban, nem járult hozzá. Szükséges volna már intézkedni, hogy ez az intézmény amely a maga felelősségére működik, megszűnjék. A kormány egyébként egyik legelső teendőjének tekinteli, hogy ezt a kérdést megoldja és a koronákat lelekre cserélje be.

Magyarország és Szerbia határa.

— A régi szerb és horvát határral esik össze. —

A legfőbb tanács Szerbia kérésére hozzájárult ahhoz, hogy a Magyarország és Szerbia között levő határ, ahelyett, hogy a Drá-

vát követné, essék össze a Szerbia és Horvátország között volt régi határral.

Aradi milliomosnő 200,000 koronás adóbiztosítéka.

Az utóbbi napokban sűrűn szerepelt a lapokban egy dús gazdag aradi uriaszony neve azzal kapcsolatban, hogy a legközelebbi jövőben elköltözik Aradról. Megirták azt is, hogy elutazása előtt eladja villáját és annak több milliót érő berendezését. A különböző butorok, értéktárgyak és műreemek egy részét már meg is vették gazdag aradi polgárok. Az eladásról és az uriaszony ama szándékáról, hogy elhagyja Aradot, tu-

domást szerzett a pénzügyigazgatóság is. Ma délelőttre beidézték a milliomosnőt és értékre adták, hogy egy pénzügyminiszteri rendelet értelmében, miután el akar költözni, köteles adója biztosítására megfelelő összeget letétbe helyezni. Az uriaszony ezt tudomásul vette és biztosítékul adója fejében ma délelőtt kétszáz ezer koronát be is fizetett az adóhivatal pénztárába.

A csehek kiírtenek nyolc vármegyét.

Bécsi lapok jelentése szerint a cseh kormány halasztást kapott a legfőbb tanácstól, hogy nyolc megszállott magyar vármegyét kiírtsen. Ennélfogva a cseh csapatok megkapták a parancsot, hogy visszavonulásuk a Dévény-nél kezdődő és a Magas-Túra nyugati lejtőjéig húzódó demarkációs vonalra kezdjék meg.

A vörös uralom

epilognsa.

— Felfüggesztik a forradalmi törvényszék itéletét. —

Ez év áprilisában Patkó Zsigmondné borosabasi asszonyt letartóztatatta a vörös hadsereg ottani kirendeltsége, mert férje ágya alatt egy gránátot rejtett el, amely felrobbant és a szerencsétlen embert olyan súlyosan megsebesítette, hogy az pár nap múlva belehalt sérüléseibe. A gyulai forradalmi törvényszék — dacára annak, hogy nem lehetett bizonyítani, hogy a gránát véletlenségből került az ágy alá, vagy szántásándékkal helyezték azt el — az asszonyt elítélte nyolc esztendői fegyházra és kétezer korona pénzbüntetésre. Az asszony meg is kezdte a büntetését. Patkóné most védője útján beadványt intézett az aradi törvényszékhez, hogy ügyét vegyék újra tárgyalás alá. A törvényszék helyt adott az asszony kérelmének és új tárgyalás kitűzését rendelte el.

Engedély kell

a szobarekviráláshoz.

Az utóbbi időben több esetben megtörtént, hogy illetéktelen személyek beállítottak lakásokba és ott a maguk részére egy-két szobát lefoglaltak. Ennek megakadályozására a térparancsnokság ma rendeletet hozott ki, melyben közli, hogy szobát vagy bármilyen helyiséget csak a térparancsnokság pecsétjével ellátott és a térparancsnok, vagy szállásügyi tisztje által aláírt engedéllyel szabad elfoglalni. A jogtalan rekvirálások azonnal jelentendők a térparancsnokságnak.

Gyilkosság az országuton.

— Hegyit kizsárolt gazda. —

Közégi Lajos kizsárolt lakos tegnap Kurticára ment, hogy ott három disznóját eladja. A disznókat sikerült is eladni, mire visszaindult Kizsárolásra. Ma reggel a kurticai csendőrség vére fagyva meggyilkolva találta Közegit és hiányzott szobából a három disznóra is. A csendőrség nyomozni kezdett az ügyben és még az nap letartóztatta a gyilkosokat Okányi Gábor és Kovács József kizsárolti földművesek személyében. Az aradi ügyészség részéről Gitta Agoston dr. ügyész és Sommer Nándor vizsgálóbíró utaztak ki a helyszínre. A szerencsétlen Közégi holttestét felboncolják.

oooooooooooooooooooo

Szabadon vállalhatnak állást az esküt nem tett rendőrtisztek.

Megirtuk annak idején, hogy az esküt nem tett rendőrtiszteknek megtiltották, hogy egyelőre más állást vállaljanak. Illetékes helyen annak közléseét kéri, hogy mindazok a volt rendőrtisztek, akik nem léptek át az államrendőrség kötelékébe, de aradi illetőségűek, Aradon szabadon vállalhatnak bármilyen állást.

Az aradi színház új primadonnája.

Szendrey Mihály színházvezetőnek sikerült január 1-től leszerződnie az aradi társulathoz Jakabffy-Halmos Mici asszonyt táncos szubrettnek. Halmos Mici sokáig volt primadonnája a pozsonyi, temesvári és a miskolci színházaknak, ahol nagyszerű táncával és gyönyörű szoprán hangjával általános elismerést vívott ki. A direktor ezzel egy régen vajdó kérdést oldott meg, mert mint tudvalevő a társulatnak már ezzen-dők óta nincsen táncos szubrettje és ezt a szerepkört mindig más kvalitású színésznőkkel töltötték be. Halmos Mici első fellépte az évában lesz, amelynek címszerepét játssza el, utána pedig a Hejhuja báróban lép fel.

— A vármegyei és városi agrárreform-bizottság e hó 22-én délelőtt kilenc órakor tartja első ülését az aradi törvényesek nagy tárgyaló termében. Ezen az ülésen csak a formai dolgokat beszélik meg a bizottságok tagjai és az elnökök és az itt nyert instrukciók után kezdik meg munkájukat. Az ülésen Avramescu Vazul dr. törvényességi elnök fog elnökölni.

Újabb konfliktus az antánt és Németország között.

— Foch be akar vonni Németországba. —

A francia és angol sajtó mind élénkebben foglalkozik a németeknek azzal a magatartásával, mely a nagyhatalmak komoly fenyegetését váltotta ki. Nem valószínű, hogy a németek az utolsó órában vissza ne huzódjanak, de eddigi huzavonájukkal elérték azt, hogy Foch tábornagy felvonatta a néhez ágyukat a Rajna jobb partjára és ha szükség lenne rá, a katonai intézkedések megtörténtek egy esetleges németországi bevonulás-

ra. A francia sajtó hangja követeli az erőszak alkalmazását. A német kormány ugyanis a békeszerződés végrehajtásának módjait és terveit megállapító jegyzőkönyvet még nem írta alá s egyes pontjait kifogásolta. A francia sajtó azt állapítja meg, hogy ezeknek a pontoknak a végrehajtását a németek már egyszer a versaillesi békeszerződés aláírásával vállalták, most csak a vállalt kötelezettségek teljesítését követelik tőlük.

Bozóky özvegye és a nagyváradi jogakadémia.

— Széttépte a kondoleáló levelet. —

Megemlékeztünk róla, hogy Bozóky Alajos a nagyváradi jogakadémia nyugalmazott igazgatója meghalt. A jogakadémia — mint Nagyváradról jelentik — kitülte a gyászlobogót s hivatalos íratban fejezte ki részvétét az özvegynek. Feltűnt azonban, hogy a temetésen a jogakadémiát senki sem képviselte. Ennek a kínos incidensnek az volt az oka, hogy az elhunyt özvegye nem értesítette az akadémiát a temetés idejéről. A kondoleáló levelet pedig széttépte. Sőt mi több, megülenték Ho-

ványi Gyulának, hogy a család kifejezett óhajta, hogy mint a románna lett jogakadémia igazgatója ne vegyen részt a temetésen, mert az elhunyt Bozóky Alajos a magyar és nem a román jogakadémia igazgatója volt. A Tribuna című lap megállapítja, hogy mindez azért történt, mert Hoványi Gyula letette a hűségesküt és így az özvegy visszautasító magatartását egy román intézmény ellen elkövetett inzultusnak minősíti.

Aradmegye hadikölcsönjegyzése.

— Nem volt senkinek felhatalmazása. —

Aradvármegye állandó választmánya a román imperium átvétele óta ma délelőtt kilenc órakor ült össze először ülésre. A bizottsági ülésen Marsieu Jusztin dr. prefektus elnököt. Egész sereg nyugdíj és kegydíj kérvényt tárgyaltak, többek között olyanokat, amelyeknek beadói még aktív szolgálatban vannak, de már most azt kérték, hogy leendő nyugdíjaztatásuk alkalmával háborús katonai szolgálatukat számítsák be. A bizottság kimondotta, hogy az ilyen kérelmek felett majd csak az il-

létő nyugdíjaztatásakor dönt. Ezután a háború alatti nyolcadik hadikölcsön ügye került a bizottság elé. Ugyanis a nyolcadik hadikölcsönből Aradvármegye százezer koronát jegyzett anélkül, hogy erre akár a közgyűléstől, akár a választmánytól felhatalmazása lett volna. Ebben a kényes természetű kérdésben a bizottság úgy döntött, hogy a szabálytalan hadikölcsönjegyzésért meg fogja állapítani, kit terhel a felelősség és az illetővel szemben törvényes uton vezeti a megtorlást.

December végéig érvényesek a magyar postai értékcikkek.

Az aradi postahivatal értesíti a közönséget, hogy a nagyváradi postaigazgatóság legutóbbi rendelete értelmében a következő magyar postai értékcikkeket vonják ki a forgalomból december 18-án: az összes levelezőlapokat, egyszerű hivatalos és utánvételes szállítóleveleket, bel- és külföldi utalvány-ürlapokat, mindennemű bélyeges borítékokat, válaszdíjzselvényeket, postatakaréklapokat, árunyilatkoza-

tokat, pénzeslevélborítékokat és mindazon értékcikkeket, amelyeket a régi rezsim alatt a közönség részére a felvételi osztályoknál árusítottak. Az itt felsorolt értékcikket december 18-ig váltják be román értékcikkekre, ezután pedig a közönség csak 31-ig használhatja fel. December 31-ike után az összes magyar postai értékcikket elvesztik értéküket.

HIREK.

A világ vége.

Egy amerikai csillagász véleménye szerint e hó tizenhetedikén, holnap világhatalmas földrengés fog bekövetkezni, amelynek földünk is áldozata lesz. Ugy látszik, hogy az emberek nem nagyon adnak hitelt a vésszes jóslásnak, legalább az emberek külső életén nem igen lehet változást észrevenni. A történelem följegyezte, hogy az első világhatalmas földrengést az ezredik év kezdetére várták. Akkoriban nagy hatása volt ennek a borzalmas proféciónak: Pazariás, kicsampongás, vezeklés és vallási őrzöngés fölvaltva ragadták meg a halálra szánt emberiséget. Ma esend és relativ rend van mindenütt. Az emberek nem törődnek mi lesz velük a kritikus napok után. Vagy talán nagyon is törődnek...

— Nebeson Porujullusz dr., a gyermekkorház új főorvosa megérkezett Aradra és ma délelőtt tisztelgett Velioiu Romulusz dr. prefektusnál. Az új főorvos holnap veszi át hivatalát.

— Aradvárosi közs. iskolaszéke e hó 17-én szerdán d. n. 14 órákor a városbáza tanácstermében rendes ülést tart Robu János dr. elnökele alatt. A ma délutánra hirdett ülést a tagok meg nem jelenése folytán nem lehetett megtartani.

— A visszautasított Nebel-díj. Stokholmból jelentik, hogy az irodalmi Nebel díjat az idén nem adják ki, mert Causel költő, a svéd akadémia titkára, akinek a díjat felajánlották, azt nem fogadta el.

— Ellopták a drámai kőműves tisztját. Csige Bécske, az aradi színház drámai hősnője feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek feltörték Révai-utca 7. szám alatti lakásának a kamráját és onnan egy ál fát elloptak. A rendőrség keresi a tolvajt.

— A hatóság munkaközvetítő hivatal a polgármester rendeletére ma átköltöztet a városbázára, ahol a gazdasági tanácsnak irodája mellett kapott helyiséget.

— A repatriáló vonat, melyet végleges megállapodás szerint Temesvárról Cseh-Szlovákiába irányítottak, e hónap 20-án indul el Temesvárról. Ehhez a vonathoz két személy és három podgyász-kocsit csatolnak az Aradon csatlakozó repatriáltak részére.

— Eljegyzés. Pandics Péter Turinszeverin és Heller Rózsika Arad, jegyesek. (Mindem külön értesítés helyett.)

— Kérelem. Az aradvárosi gyermekkorház igazgatósága felkéri a nemesszív közönséget, hogy mint minden évben, ez idén is, a kórházban ápoló szegény gyermekek karácsonyfájára adományait az aradvárosi gyermekkorház munkatársainak küldeni szíveskedjék.

— Karácsonyfák. Arad város ármegállapító bizottsága a karácsonyfákra vonatkozólag a következő mélységeket állapította meg: Egy méter magas fa 20 kor., egy és fél méter magas 30 kor., két méter magas 40 kor., két és fél méter magas 50 kor., három méter magas fa 60 kor.

— Hátralékos vidéki előfizetőkhez. Ismételtén felkérjük összes hátralékos vidéki előfizetőinket, hogy tartozásukat legkésőbb 1920 január 1-ig postautalványon hozzánk juttatni szíveskedjenek. Aki a postautalvány szívetelése alatt küldött Aradi Közlönyt elfogadta és vissza nem küldte, a lapok értékét megfizetni tartozik. Ahonnan követelésünk a fenti határidőn belül be nem érkezik, a lapok küldését beszüntetjük és követelésünket más uton érvényesítjük.

— Megzavart betörők. Niedebauer Gyula gáji földbirtokos lakásába tegnap este több ismeretlen ember be akart törni. A földbirtokos észrevette a betörőket, lármát csapott, azonban ezek csak nem tájékoztak, hanem erőszakkal akarták felfeszíteni az ajtót. A földbirtokos kiáltására egy őrsjárat sietett elő, amelynek közletére a betörők elmenekültek.

— Új részvénytársaság négy-millió alaptőkével. Arról értesülünk, hogy a Hoffmann S. és W. szállító cég Banca Italiana di Sconto, Roma-i céggel egyetemben egy részvénytársaságot létesít, egyelőre 4 millió líra alaptőkével. Az új részvénytársaság Triest központtal, át fogja venni a Hoffmann S. és W. cég összes bel- és külföldi fióküzleteit és azokat „Intercontinentale” Szállítási és Forgalmi Részvény-Társaság ezelőtt Hoffmann S. és W. cég alatt továbbvezetni. A Hoffmann S. és W. cég budapesti főtelepét, mint önálló magyar részvénytársaságot, Budapest központtal tovább fogják vezetni. E társaság igazgatóságában a Banca Italiana di Sconto szintén képviselve lesz. Mindkét részvénytársaság vezetése megmarad a Hoffmann S. és W. cég tagjainak kezében.

— Közszükségleti cikkek szétosztása. E héten megtörténik azoknak a közszükségleti cikkeknek a szétosztása, amikkel a város vezetősége a karácsonyi ünnepekre el akarja látni Arad lakosságát. Mindenki kap négy kiló lisztet, egy kiló sót és tetszés szerinti mennyiségű cukrot. A kiosztás a kereskedők által történik.

— A bab ára. Az ármegállapító bizottság ma a bab maximális árát nagyban hat korona ötven fillérben, kicsinyben hét koronában állapította meg.

— Meséskönyvek, modern és klasszikus szépirodalmi művek karácsonyra már kaphatók Deák-nál.

Zendülés az angolországi német hadifoglyok közt.

A Scapaflownál fogdába került ezerhatászáz német hadifogoly a napokban fellázadt a táborban és megtagadta a rábizott munkát. Erre a katonai parancsnokság

háromnapos éhezést szabott meg büntetésként, mire a terminus lejártával a hadifoglyok megadták magukat sorsuknak.

Arad nem adót, hanem árreszesedést kap a szesz után.

Egyes aradi sajtóorganumok arról számoltak be, hogy a kormányzótanács megtiltotta Arad városának, hogy a denaturált szesz után literenkint hét korona adót szedjen. Illetékes helyen ma az a felvilágosítással szolgáltak, hogy ezek a lap közlemények nem fedik a valóságot, mert a város eddig sem szedett adót a denaturált szesz után. A helyzet ugyanis az, hogy az aradi Neuman gyárban nagy mennyiségű szeszt termelnek, de ez csak akkor hozható forgalomba, ha az illetékes minisztérium feloldja azt. Arad város vezetősége szem előtt tartva a lakosság érdekeit, eljár a kormányzótanácsnál, hogy a Neuman

gyárban termelt szesz egy részét feloldja a maga a város gondoskodott a denaturáláshoz szükséges vegyi szerekről. Az ilyen módon forgalomba hozott denaturált szesz literje után a város árreszesedés címén hét koronát kap, amely összeget a szegényalapra fordítja. Ez nem foglaltatja a pénzszerzést a így ettől nem is tilthatta el a várost a kormányzótanács. A denaturált szesz legutóbb nyilvánosságra jutott maximális ára sem a valóságnak megfelelő, mert ezzel a kérdéssel csak tegnap foglalkozott az ármegállapító bizottság és 22 koronában állapította meg annak maximális árát.

Ezer korona — ötven frank.

— Valutaszpekulációk Párisban. —

Ugy látszik, hogy a valutaszpekuláció Párisban éppen úgy folyik, mint akár nálunk. Az Izbanda párisi levelezője szerint a háborús szállításokon nyert vagyonok elenyészően csekélyek azokhoz az összegekhez képest, amelyeket némelyek valutafizleteken nyertek. Az utóbbi időben külö-

nösen márkával és koronával szereztek óriási vagyonokat. A koronának például 7 centimes a hivatalos árfolyama, de lehet kapni ötért is. Vagyis ötven frankért ezer koronát lehet vásárolni. Elképzelhető, hogy milyen összeget fognak keresni a koronán, ha az ismét régi értékére emelkedik.

— Syon kísérletéről. Szinte természetfölötti erők megnyilvánulásainak kellene tulajdonítanunk azokat a bámulatos kísérleteket, melyeket Syon mester fog seanecein bemutatni, ha az ő világos, egyszerű magyarázatával szintén fel nem tárná, hogy magusok és fakírok érthetetlennek látszó produkciói valóban megtörténhettek a minden, ami még természetfeletti jelenségnek látszik, nem egyéb, mint az emberi akaraterő fegyvermezetsége a bámulatos erőssége. Az emberi fejlődés és haladás beláthatatlanul messze vezető ma még ködös és bizonytalan perspektívája nyílik meg előttünk Syon kísérleteit látva és elgondolkodva azok felett. Jegyeket az estélyre Oláh Sándor könyvkereskedése árulja.

— Karácsonyi könyvvásár Kerpelnél.

— Elvonszott a Kulturpalotában a hangversenyen egy mellű, körben kilenc gyémánttal és a közepén egy nagy gyönggyel. A becsületes megtaláló Dr. Vajda ügyvéd irodájában Strada Bratianu (Weitzer János-u. 3. út) utcában részesül.

— A szombati kulturpalotai estély, mint értesülünk, Syon mester szombati és vasárnapi estélyein a teremben kellő meleg lesz, a mennyeiben a rendezőség nagymennyiségű fával rendelkezik.

Könyvtárakat, hangjegyeket a vas áron vesz Kerpel.

Agyonütötte a férjét

Igazi parasztragédia játszódott le a múlt éjjel Kolozsvárott. Baga Sámuel gazdálkodót a felesége baltával agyonütötte, majd a holttestet szekérre rakva elvitte egy messzebb fekvő utcába és ott a sárba dobta. Az asszony a rendőrségen beismerte a gyilkosságot. Vallomásából kiderült, hogy husz évi szenvedésért vett véres árat férjén, aki házasságuk hosszú ideje alatt állandóan durván bánt vele, úgy hogy egész életébe gyötrelmet és kínzást volt. A gyilkos asszonyt letartóztatták és most az ügyesség togházában várja sorsa eldőlését.

Művészet.

Terike.

Tegnap este Földes Imre Terike című darabját mutatták be az aradi színházban. A színházat szűföldig megtöltött közönség csatlódott úgy a darabban, mint az előadásban. A szerző úgy látszik a főispánokat és vidéki polgármestereket a budapesti csechlokok „jó vidéki palijával” tévesztette össze, mert ezeket szerepelteti egy egészen hihetetlen mese keretében. A szerző tévedése némileg menthető tudatlanságával és azzal a lenézéssel, amellyel a budapesti ember a vidéket kezeli. De nem menthető semmivel az aradi rendező, akinek volt alkalma látni egy két főispánt, vidéki polgármestert és egy honatrárt azért, hogy a darabban előforduló főispánt, szakkettben és pörge kalapban, a szőlőből hazatérő polgármestert lakkeszmában engedte lámpák elé jönni, aki megengedte, hogy a vidéki megyeszékhely urai népezinmű hanghordozással beszéljenek és aki a polgármester szalonját egy nyugalmazott adótárnok nappali szobájával tévesztette össze.

Sajnálattal kellett konstatálni, hogy a rendezői jóakarát még nem jelent mindent. Az első felvonás berendezésén látszott, hogy ott valaki akart valamit csinálni, de igyekezete balul futott ki. Polgármesteri szalonokban ugyanis a rozoga butorok hibás részeit nem terítik le tálcakendővel. Ennyit a külsőségekről.

A darab belső felépítésén vala mivel jobban érvényesült a rendezői munka, bár az általános szerep nemtudás sok helyen egészen megzavarta a közönséget. A szereplők közül leginkább Kieffer Lujza állta meg helyét, míg Várnai a főispánnal és polgármesterrel barátkozó öreg piébános szerepét igyekezett elfogadhatóvá tenni. O.

* Lefordítják a Terikét román nyelvre. Az aradi színházban nagy sikerrel bemutatott Terikét, Földes Imre darabját — mint értesülünk — román nyelvre is lefordítják. A fordítás munkáját Jecó Emil, a románok híres költője végzi.

* Bosváry Magda a Modern Kabaróban. A Modern kabar szombati megnyitó előadását különösen érdekessé teszi, hogy a legelső szereplő Bosváry Magda a regényes életű, hírneves kabar színésznő. Fantasztikus táncművészenként mindenütt óriási sikert ért el kitűnő táncosnő, akinek aradi vendégszereplése elő érthető várakozással tekintenek. A műsor többi számait is gondosan állította össze az igazgatóság. Jegyek szaradtól várhatóak.

* A Varázsgyűrű. (Indiai történet az Urániában.) E kelet forró buja levegőjét varázsolja előnk az a szingardag film, amelyet szaradtól kezdve vetít az Uránia színház. Indiai exotikus világa tárul a néző elé, annak különös szokásával és az élvezeteket hajszoló bujaságával.

A Híbaradzsát ismétli meg... A Híbaradzsát ismétli meg...

Pierot és Pieretta az Apollóban... Pierot és Pieretta az Apollóban...

Felétke megkötött: VUCHECH ENDRÉ DR.

Aradi Nemzeti Színház... Ma, 17-én: Terike.

APOLLO URANIA... Ma, 17-én: Pierott és Pieretta. Varázsgyűrű.

Apró hirdetések.

Levelezés.

- 'FÜLDÉRTOKOSNAK' levele van a kiadóban... LA PETITE FRANCOISE jellegre levél... MEMENTÓ MORI jellegre levél... 'PILLANGÓ FÓHADNÁGY' jellegre levél... URAIM! melyik bőkerü bécsi leány hajlandó... KORREKT ur megismerkedne fiatal, jólelkű hölgygel... FINOMLELKŰ szegény leányka állandó barátságára várja diplomás ur... HONI SOIT. Levele van az Uránia mozit piazáránál...

Lakás. INTELLIGENS urinő külföldi utazó bunterezett szobát keres... 9690

Alkalmazás. URADALOMNAL rektornoki, felügyelői vagy uradalmi főosztályi állást keres... 9701

Vétel és eladás. 1 PAR ARANY FÜLBEVALÓ gyöngyökkel... 7500

TENNISZ, FLANELÁ, barchett, zefír, melinse férfi, női angol kesztűm szövetek... 7149

EGY BÖSENBORFER hangverseny zenegere elad. Strossy-utca 1., I. em. 7197

JÓKARPAN LEVŐ egy léra való fedeles hímű keresztelt megvételre... 7137

BUIORFAKTAR I. L. Bratianu Déák Ferenc-utca 4a. Kemény faházakozók... 9671

BÖSENBORFER zengere elad. Bulevardul Carol I. (Erzsébet-körút) 24. ajtó 6. sz. 7140

ELARUSITÓ-BODE elad. Virág-utca 6. szám alatt megtekinthető. 9690

'FORD'-AUTO gazdag tartással, teljesen jó állapotban elad... 9690

9 SZOBA új maill buter elad. Delinzerki, Borsajenő. 9690

ELADO kijáratott prima hegyes teljes felszereléssel együtt és fakala téli kabát... 7144

VADONAT UJ férfi félkabát elad. Braun M. férfi szabónál Strada Mihai Eminescu (Déák Ferenc-utca) 40. 7145

HYGEA ÉS NEUTRAL szappan, mindkettő szabadítást mentes... 9103

ELADÓ: 6 H. P. álló beazis, 16 H. P. beazis, 16 H. P. és 20 H. P. svivégáz motorok... 6458

TELJES KÖNYVTÁRAKAT és egyes műveket vásárolt Minerva könyvkereskedés... 5453

KARÁCSONYRA legelőnyösebben vásárolhat Strasser divatruházában... 7081

GYERMEKKOCSIT keresek kicsit medornet... 7110

HABZNALT ÖLÖM megvételre kerestetik Bácskában a kiadóban. 9100

Ingatlan. ELADÓ MARIARADNAN ház 3 hald... 9690

Üzletek. EGY jóforgalmu és jöveneteltől éjjeli szobát teljes berendezéssel elad... 7038

BEGESEN I. ker. Gróf Teleky László-utca (Fő-utca) egy jóforgalmu vendéglő berendezéssel... 7118

Nagyvállalkozó textil áru érkezett. Arpad-tér 5. sz. sarok-üzlet, Zöldőtemplom-épület.

HENTES ÜZLET nagyon forralmas helyen és nagyon jöveneteltől... 7134

Különféle. MAGÁNYS NŐI ruhavarrókat társul vezeték... 7136

TÜDŐBETEG gyermekek gyógyítására kérem a jószívű emberek segítségét... 7141

Csokoládé, Cukorkák, Rum, Tea. Tea-sütemények, cecnek, gyümölcs-ízok... 7136

Josif Rebitsek Bulevardul Regele Ferdinand I. (József út 3.) 9701

Ujüzlet! A 6. közönség szives tudomására adom... 9701

Dna R. Klein. Butorgyárunk vezetésére tökéletesen szakképzett asztalos művezető felvételre... 7129

Arverési hirdetmény. Török Géza borosjenői lakos 363/1919. ügyzám alatt felvett magkeresésére... 7180

Hirdetmény. Morodai körjegyzői iroda részére keresetetik egy teljesen szakképzett... 7100

Berkereskedők és szállásbirtokosok szives figyelmében... Ludovic Baumann ARAD, Szabadság-tér 11. sz. ANTONIU MAYER... Teodor Erényi... George Stefu

Erdélyi dió kapható kicsinyben és nagyban Herbstein C. cégnél Arad, Boozkó-utca. Ismét forgalomba hoztuk... HELACITOT... Dr. Földes si Hehs

Arverési hirdetmény... Hirdetmény... Röh, viszkoteg, sémör kiütések ellen használjunk kátrány vagy kén szappant. Hajkulás ellen Anthrasol szappant. Dr. Földes si Hehs ARADON. 6226